

Ermenrich Seek AT20 Alcohol Tester

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

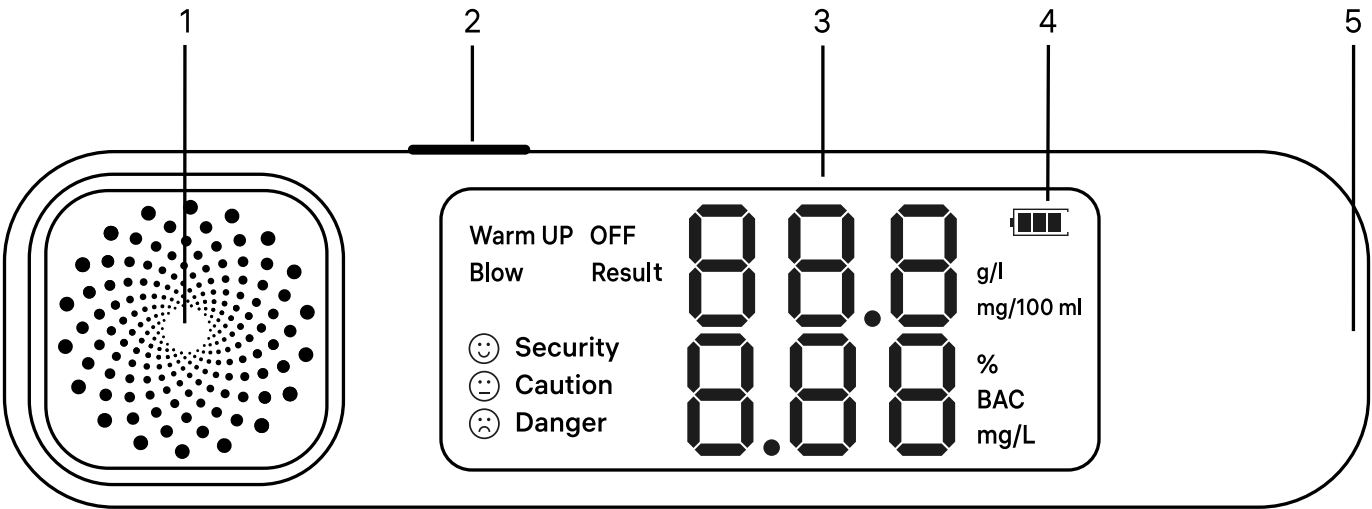
PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

TR Kullanım kılavuzu





EN	BG	CZ	DE	ES	HU
1 Sensor	Сензор	Snímač	Sensor	Sensor	Érzékelő
2 Power button	Захранващ бутон	Tlačítko napájení	Netzschalter	Botón de encendido	Főkapcsoló gomb
3 LCD screen	Течнокристален дисплей	LCD obrazovka	LCD-Display	Pantalla LCD	LCD-kijelző
4 Battery indicator	Състояние на батерията	Stav baterie	Batteriestand	Estado de las pilas	Töltöttségi állapot
5 Power input	Вход на захранването	Vstup napájení	Stromeingang	Entrada de corriente	Tápbemenet

IT	PL	PT	RU	TR
1 Sensore	Czujnik	Sensor	Датчик	Sensör
2 Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка питания	Güç düğmesi
3 Schermo LCD	Wyświetlacz LCD	Ecrã LCD	LCD-экран	LCD ekran
4 Stato della batteria	Stan naładowania baterii	Estado das pilhas	Индикатор заряда батареи	Pil durumu
5 Ingresso alimentazione	Gniazdo zasilania	Entrada de alimentação	Разъем питания	Güç girişi

EN Ermenrich Seek AT20 Alcohol Tester

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: alcohol tester, Type-C USB cable, user manual, and warranty.

Charging the device

This device uses a rechargeable Li-Ion battery. Connect the power cable (included) to the device and the 5V, 1A DC adapter (not included) via a USB plug and connect it to the AC power supply to charge the battery.

Getting started

To turn the device on, press the Power button (2). **Warm UP** (Preparation time) will light up on the screen and the countdown from 10 to 00 will start.

■ If the alcohol tester sensor is used infrequently, it may oxidize. When using the device for the first time or after a long period of storage, perform several preparation cycles before conducting a test.

Conducting a test

Once preparation is complete, the device will automatically enter measurement mode. **Blow** (Response time) will light up on the screen and the countdown from 10 to 00 will start. Take a deep breath, bring the device close to your lips and exhale evenly until the time runs out. Stop exhaling after the beep. The screen will display the measurement results:

- At zero Blood Alcohol Content (BAC), there is no color indication on the display.
- At 0 to 0.03% BAC, the display will show **Security** (Safe level) in green.
- At 0.03 to 0.05% BAC, the display will show **Caution** (Alert level) in yellow and a warning tone will sound.
- For concentrations of 0.05% BAC, the screen will display **Danger** (Dangerous level) in red and a warning tone will sound.

When the measurement is complete, the device will turn off automatically.

■ The manufacturer is not responsible for illegal actions of the device user (drunk driving, working at heights, etc.).
■ The reaction to alcohol is individual, the test results are for reference only and cannot be used as an official conclusion.

Alcohol Content Correspondence Table

Blood Alcohol Content (BAC)				Breath Alcohol Content (BrAC)	
mg/100ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0.01	0.1	0.1	0.05	25
20	0.02	0.2	0.2	0.10	50
30	0.03	0.3	0.3	0.15	75
40	0.04	0.4	0.4	0.20	100
50	0.05	0.5	0.5	0.25	125
60	0.06	0.6	0.6	0.30	150
70	0.07	0.7	0.7	0.35	175
80	0.08	0.8	0.8	0.40	200
90	0.09	0.9	0.9	0.45	225
100	0.10	1.0	1.0	0.50	250
110	0.11	1.1	1.1	0.55	275
120	0.12	1.2	1.2	0.60	300
130	0.13	1.3	1.3	0.65	325
140	0.14	1.4	1.4	0.70	350
150	0.15	1.5	1.5	0.75	375
160	0.16	1.6	1.6	0.80	400
170	0.17	1.7	1.7	0.85	425
180	0.18	1.8	1.8	0.90	450
190	0.19	1.9	1.9	0.95	475
200	0.20	2.0	2.0	1.00	500

- 1‰ = 0,1% BAC (Blood Alcohol Content)
- 1 g/l $\approx$ 1‰
- 1 mg/l in breath $\approx$ 2.1 g/l in blood
- 100 ppm $\approx$ 0.01% BAC
- 0.35‰ = 0.16 mg/l in exhaled air

Specifications

Measurement range	0–0.19% BAC (Blood Alcohol Content), 0–1.9 g/l
Preparation time	10s
Response time	10s
Power supply	3.7V, 200mA·h rechargeable Li-Ion battery
Operating temperature range	–10... +60°C (+14... 140°F)
Storage temperature range	–10... +60°C (+14... 140°F)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Battery safety instructions

The device is equipped with a built-in rechargeable lithium-ion battery. This avoids frequent battery replacement. Always switch the device off when not in use. If the battery charge is low, please recharge the device in time to ensure that the measurements are accurate. Do not overheat the battery. Do not discharge the battery completely.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.
 For further details, please visit: ermenrich.com
 If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Тестер за алкохол Ermenrich Seek AT20

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Комплектът включва: тестер за алкохол, USB кабел тип C, ръководство за потребителя и гаранция.

Зареждане на устройството

В този уред се използва акумулаторна литиево-йонна батерия. Свържете захранващия кабел (включен) към устройството и постояннотоковия адаптер 5 V, 1 A (не е включен) чрез USB съединител и го свържете към променливотоковото захранване, за да заредите батерията.

Да започнем

За да включите устройството, натиснете захранващия бутон (2). На екрана ще светне **Warm UP** (Време за подготовка) и ще започне отброяване от 10 до 00.

■ Ако сензорът на тестера за алкохол се използва често, може да се окисли. Когато използвате устройството за първи път или след дълъг период на съхранение, направете няколко цикъла на подготовка, преди да проведете тест.

Провеждане на тест

След като подготовката е завършена, устройството ще влезе автоматично в режим за измерване. На екрана ще светне **Blow** (Време за реакция) и ще започне отброяване от 10 до 00. Поемете дълбоко дъх, поставете устройството близо до устните си и издишайте равномерно, докато времето изтече. Спрете издишването след звуковия сигнал. На екрана ще се покаже резултатът от измерването:

- При нула съдържание на алкохол в кръвта (BAC – Blood Alcohol Content) не се появява цветова индикация на дисплея.
- При 0 до 0,03% BAC дисплеят ще покаже **Security** (Ниво на безопасност) в зелено.
- При 0,03% до 0,05% BAC дисплеят ще покаже **Caution** (Ниво на тревога) в жълто и ще прозвучи тон за предупреждение.
- За концентрации от 0,05% BAC дисплеят ще покаже **Danger** (Ниво на опасност) в червено и ще прозвучи тон за предупреждение.

Когато измерването е завършено, устройството ще се изключи автоматично.

■ Производителят не е отговорен за незаконни действия на потребителя на устройството (шофиране в нетрезво състояние, работа на височини и др.). Реакцията към алкохола е индивидуална, резултатите от теста са само за справка и не могат да бъдат използвани за официално заключение.

Таблица за съответствие на съдържанието на алкохол

Съдържание на алкохол в кръвта (BAC)				Съдържание на алкохол в дъха (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425

180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% ВАС (съдържание на алкохол в кръвта)
- 1 g/l ≈ 1‰
- 1 mg/l в дъха ≈ 2,1 g/l в кръвта
- 100 ppm ≈ 0,01% ВАС
- 0,35‰ = 0,16 mg/l в издишан въздух

Спецификации

Измервателен диапазон	0–0,19% ВАС (съдържание на алкохол в кръвта), 0–1,9 g/l
Време за подготовка	10 s
Време за реакция	10 s
Захранване	3,7 V, 200 mA·h акумулаторна литиево-йонна батерия
Диапазон на работната температура	–10... +60 °C
Диапазон на температурата на съхранение	–10... +60 °C

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не използвайте продукта във взривоопасна среда или близо до запалими материали. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност на батериите

Уредът е оборудван с вградена литиево-йонна акумулаторна батерия. Това предотвратява честата смяна на батерии. Винаги изключвайте уреда, когато той не се използва. Ако зарядът на батерията е нисък, моля, презаредете уреда своевременно, за да сте сигурни, че измерванията са точни. Не допускате прегряване на акумулаторната батерия. Не допускате пълно разреждане на акумулаторната батерия.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.
За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: ermenrich.com
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

Alkohol tester Ermenrich Seek AT20

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Obsah sady: alkohol tester, USB kabel typu C, návod k použití a záruční list.

Nabíjení přístroje

Tento přístroj používá dobíjecí lithium-iontovou baterii. Připojte napájecí kabel (je součástí dodávky) k přístroji a k DC adaptéru 5 V, 1 A (není součástí dodávky) prostřednictvím USB konektoru a zapojením do sítě baterii nabijte.

Začínáme

K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko napájení (2). Na obrazovce se rozsvítí **Warm UP** (Doba přípravy) a spustí se odpočítávání od 10 do 00.

! Pokud se snímač alkohol testeru používá zřídka, může dojít k jeho oxidaci. Při prvním použití přístroje nebo po dlouhém skladování proveďte před provedením testu několik cyklů přípravy.

Provedení testu

Po dokončení přípravy přejde přístroj automaticky do režimu měření. Na displeji se rozsvítí **Blow** (Doba odezvy) a spustí se odpočítávání od 10 do 00. Zhluboka se nadechněte, přiložte přístroj ke rtům a rovnoměrně vydechujte, dokud čas nevypřší. Po zaznění zvukového signálu (pípnutí) přestaňte vydechovat. Na displeji se zobrazí výsledky měření:

- Při nulovém obsahu alkoholu v krvi (BAC – Blood Alcohol Content) nebude na displeji žádná barevná indikace.
- Při 0 až 0,03 % BAC se na displeji zobrazí zeleně **Security** (Bezpečná hladina).
- Při 0,03 až 0,05 % BAC se na displeji zobrazí žlutě **Caution** (Výstražná hladina) a zazní výstražný zvukový signál.
- Při koncentraci 0,05 % BAC se na displeji zobrazí červeně **Danger** (Nebezpečná hladina) a zazní výstražný zvukový signál.

Po dokončení měření se přístroj automaticky vypne.

! Výrobce nenese odpovědnost za protiprávní jednání uživatele přístroje (řízení pod vlivem alkoholu, práce ve výškách apod.).
• Reakce na alkohol je individuální, výsledky testu jsou pouze orientační a nelze je použít jako oficiální závěr.

Tabulka pro zjištění obsahu alkoholu

Obsah alkoholu v krvi (BAC)				Obsah alkoholu v dechu (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% BAC (obsah alkoholu v krvi)
- 1 g/l $\approx$ 1‰
- 1 mg/l v dechu $\approx$ 2,1 g/l v krvi
- 100 ppm $\approx$ 0,01% BAC
- 0,35‰ = 0,16 mg/l ve vydechovaném vzduchu

Technické údaje

Rozsah měření	0–0,19% BAC (obsah alkoholu v krvi), 0–1,9 g/l
Doba přípravy	10 s
Doba odezvy	10 s
Napájení	Li-ion dobíjecí baterie 3,7 V, 200 mA·h
Rozsah provozní teploty	–10... +60 °C
Rozsah teploty pro skladování	–10... +60 °C

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Přístroj je vybaven vestavěnou dobíjecí lithium-iontovou baterií. Tím se vyhnete časté výměně baterie. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte. Pokud je baterie slabá, včas přístroj dobijte, aby byla zajištěna přesnost měření. Baterii nepřehřívejte. Nevybíjejte baterii úplně.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: ermenrich.com

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Zing AT20 Alkoholmessgerät

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Das Set enthält: Alkoholmessgerät, USB-Typ-C-Kabel, Bedienungsanleitung und Garantie.

Laden des Geräts

Dieses Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Li-Ion-Akku betrieben. Verbinden Sie das Netzkabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem Gerät und dem 5 V, 1 A Gleichstromadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) über einen USB-Stecker und schließen Sie es an das Stromnetz an, um den Akku aufzuladen.

Erste Schritte

Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (2). Auf dem Bildschirm leuchtet **Warm UP** (Vorbereitungszeit) auf und der Countdown von 10 bis 00 beginnt.

! Wenn der Alkoholsensor nur selten verwendet wird, kann er oxidieren. Wird das Gerät zum ersten Mal oder nach einer längeren Lagerzeit verwendet, führen Sie vor der Durchführung eines Tests mehrere Vorbereitungszyklen durch.

Durchführung eines Tests

Nach Ablauf der Vorbereitungszeit wechselt das Gerät automatisch in den Messmodus. Auf dem Bildschirm leuchtet **Blow** (Reaktionszeit) auf und der Countdown von 10 bis 00 beginnt. Atmen Sie tief ein, halten Sie das Gerät nahe an ihre Lippen und atmen Sie gleichmäßig aus, bis die Zeit abgelaufen ist. Hören Sie nach dem Signalton auf auszuatmen. Auf dem Bildschirm wird das Messergebnis angezeigt:

- Bei einem Blutalkoholgehalt (BAC) von null wird auf dem Bildschirm keine Farbe angezeigt.
- Bei 0 bis 0,03% BAC wird auf dem Bildschirm **Security** (Sicheres Niveau) in Grün angezeigt.
- Bei 0,03 bis 0,05% BAC wird auf dem Bildschirm **Caution** (Warnniveau) in Gelb angezeigt und ein Warnton ertönt.
- Bei einer Konzentration von 0,05% BAC wird auf dem Bildschirm **Danger** (Gefährliches Niveau) in Rot angezeigt und ein Warnton ertönt.

Nach Abschluss der Messung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

! Der Hersteller haftet nicht für rechtswidrige Handlungen des Benutzers (Trunkenheit am Steuer, Arbeiten in der Höhe usw.). Die Reaktion auf Alkohol ist von Person zu Person unterschiedlich; die Messergebnisse dienen nur als Referenz und können nicht als offizielle Schlussfolgerung verwendet werden.

Atem- und Blutalkohol-Vergleichstabelle

Blutalkoholgehalt (BAC)				Atemalkoholgehalt (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% BAC (Blutalkoholgehalt)
- 1 g/l $\approx$ 1‰
- 1 mg/l im Atem $\approx$ 2,1 g/l im Blut
- 100 ppm $\approx$ 0,01% BAC
- 0,35‰ = 0,16 mg/l in der Ausatemluft

Technische Daten

Messbereich	0–0,19% BAC (Blutalkoholgehalt), 0–1,9 g/l
Vorbereitungszeit	10 Sek.
Reaktionszeit	10 Sek.
Stromversorgung	wiederaufladbarer Li-Ion-Akku, 3,7 V, 200 mA·h
Betriebstemperaturbereich	–10... +60 °C
Lagertemperaturbereich	–10... +60 °C

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Materialien. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät ist mit einem integrierten wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Dadurch wird ein häufiger Austausch des Akkus vermieden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, schalten Sie es erst ein, nachdem es vollständig aufgeladen ist. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät bitte rechtzeitig auf, um die Genauigkeit der Messungen zu gewährleisten. Überhitzen Sie den Akku nicht. Entladen Sie den Akku nicht vollständig.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: ermenrich.com Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Alcoholímetro Ermenrich Seek AT20

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: alcoholímetro, cable USB de tipo C, guía del usuario y garantía.

Carga del dispositivo

Este dispositivo utiliza una batería de litio recargable. Conecte el cable de alimentación (incluido) al dispositivo y al adaptador CC de 5 V, 1 A (no incluido) mediante un enchufe USB y conéctelo a la fuente de alimentación de CA para cargar la batería.

Primeros pasos

Para encender el dispositivo, pulse el botón de encendido (2). Se iluminará en la pantalla el tiempo de preparación (**Warm UP**) y comenzará la cuenta atrás de 10 a 00.

■ Si el sensor del alcoholímetro se utiliza con poca frecuencia, puede oxidarse. Cuando utilice el dispositivo por primera vez o después de un largo período de almacenamiento, realice varios ciclos de preparación antes de realizar una prueba.

Realización de una prueba

Una vez finalizada la preparación, el dispositivo entrará automáticamente en el modo de medición. Se iluminará en la pantalla el tiempo de respuesta (**Blow**) y comenzará la cuenta atrás de 10 a 00. Tome aire profundamente, acérquese el dispositivo a los labios y exhale de manera uniforme hasta que se agote el tiempo. Deje de exhalar después del pitido. La pantalla mostrará los resultados de la medición:

- Con un nivel de alcohol en sangre (BAC o alcoholemia) de cero, no hay indicación de color en la pantalla.
- De 0 a 0,03% de alcoholemia, la pantalla mostrará **Security** (Nivel seguro) en verde.
- De 0,03 a 0,05% de alcoholemia, la pantalla mostrará **Caution** (Nivel de alerta) en amarillo y sonará un tono de advertencia.
- Para concentraciones de 0,05% de alcoholemia, la pantalla mostrará **Danger** (Nivel peligroso) en rojo y sonará un tono de advertencia.

Una vez finalizada la medición, el dispositivo se apagará automáticamente.

■ El fabricante no se hace responsable de las acciones ilegales del usuario del dispositivo (conducir ebrio, trabajar en altura, etc.). La reacción al alcohol es individual, los resultados de la prueba son solo de referencia y no pueden utilizarse como conclusión oficial.

Tabla de correspondencias del contenido de alcohol

Contenido de alcohol en sangre (BAC)				Contenido de alcohol en el aliento (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% BAC (contenido de alcohol en sangre o alcoholemia)
- 1 g/l $\approx$ 1‰
- 1 mg/l en aliento $\approx$ 2,1 g/l en sangre
- 100 ppm $\approx$ 0,01% de alcoholemia
- 0,35‰ = 0,16 mg/l en aire espirado

Especificaciones

Rango de medición	0–0,19% de alcoholemia, 0–1,9 g/l
Tiempo de preparación	10 s
Tiempo de respuesta	10 s
Fuente de alimentación	batería recargable de iones de litio de 3,7 V, 200 mA·h
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	–10... +60 °C
Intervalo de temperaturas de almacenamiento	–10... +60 °C

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No utilice el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Instrucciones de seguridad para las pilas

El dispositivo está equipado con una batería recargable de iones de litio incorporada. Esto evita el reemplazo frecuente de la batería. Apague siempre el dispositivo cuando no esté en uso. Si la carga de la batería es baja, recargue el dispositivo con suficiente tiempo para que las mediciones sean precisas. No sobrecaliente la batería. No deje que la batería se descargue por completo.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una l'utilizzo **5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía. Para más detalles visite nuestra página web: ermenrich.com
En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Seek AT20 alkohol-tesztelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat és a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

A készlet tartalma: alkohol-tesztelő, C-típusú USB-kábel, használati útmutató és jótállás.

A készülék töltése

A készülék újratölthető lítiumion-akkumulátorral működik. Az akkumulátor töltéséhez csatlakoztassa a (mellékelt) tápkábelt a készülékhez és az 5 V, 1 A egyenáramú (külön kapható) adapterhez USB-csatlakozón keresztül, majd csatlakoztassa a váltóáramú tápellátáshoz.

Első lépések

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsoló gombot (2). A **Warm UP** (Előkészítési idő) jelzés világítani kezd a képernyőn, és elindul a 10-től 00-ig tartó visszaszámlálás.

Ha ritkán használják az alkohol-tesztelő érzékelőjét, oxidálódhat. Amikor először vagy hosszú tárolási idő után használja a készüléket, hajtson végre több előkészítési ciklust a teszt elvégzése előtt.

A teszt elvégzése

Ha az előkészítés befejeződött, a készülék automatikusan mérési üzemmódba lép. A **Blow** (Válaszidő) jelzés világítani kezd a képernyőn, és elindul a 10-től 00-ig tartó visszaszámlálás. Vegyen egy mély lélegzetet, helyezze a készüléket az ajkakhoz közel, és fújja ki a levegőt egyenletesen, amíg az idő le nem jár. A sípolás után hagyja abba a kilégzést. A mérési eredmények megjelennek a képernyőn:

- Nulla véralkoholszint (BAC) esetén nem világít semelyik színjelzés a kijelzőn.
- 0–0,03% véralkoholszint esetén a kijelzőn a **Security** (Biztonságos szint) zölden világít.
- 0,03–0,05% véralkoholszint esetén a kijelzőn a **Caution** (Riasztási szint) sárgán világít, és figyelmeztető hangjelzés hallható.
- 0,05%-os véralkoholszint-koncentráció esetén a képernyőn a **Danger** (Veszélyes szint) pirosan világít, és figyelmeztető hangjelzés hallható.

Ha a mérés befejeződött, a készülék automatikusan kikapcsol.

A gyártó nem felelős a készülék felhasználójának jogellenes cselekedeteiért (ittas vezetés, magasban végzett munka stb.). Az alkoholra adott reakció személyenként eltérő, a teszteredmények csak referenciaként szolgálnak, és nem használhatók hivatalos megállapításként.

Alkoholtartalom-magyarázó táblázat

Véralkoholszint (BAC)				Légalkoholszint (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% véralkoholszint
- 1 g/l $\approx$ 1‰
- 1 mg/l a leheletben $\approx$ 2,1 g/l a vérben
- 100 ppm $\approx$ 0,01% véralkoholszint
- 0,35‰ = 0,16 mg/l a kilélegzett levegőben

Műszaki adatok

Mérési tartomány	0–0,19% véralkoholszint, 0–1,9 g/l
Előkészítési idő	10 mp
Válaszidő	10 mp
Tápellátás	3,7 V, 200 mA·h újratölthető lítiumion-akkumulátor
Üzemi hőmérséklet-tartomány	–10... +60 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány	–10... +60 °C

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Az eszközbe újratölthető lítium-ion akkumulátorral van beépítve. Így elkerülhető a gyakori elemcsere. Használaton kívül mindig kapcsolja ki a készüléket. Ha az akkumulátor lemerülőben van, a mérések pontossága érdekében időben töltsen fel az eszközt. Ne melegítse túl az akkumulátort. Ne merítse le teljesen az akkumulátort.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhez a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: ermenrich.com

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Alcol tester Ermenrich Seek AT20

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Il kit comprende: alcol tester, cavo USB tipo C, guida all'utilizzo e garanzia.

Ricarica del dispositivo

Questo dispositivo usa una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Collegare il cavo di alimentazione (incluso) al dispositivo e all'adattatore da 5 V, 1 A CC (non incluso) tramite una presa USB e collegarlo all'alimentatore CA per ricaricare la batteria.

Guida introduttiva

Per accendere il dispositivo, premere il pulsante di alimentazione (2). **Warm UP** (Tempo di preparazione) si illuminerà sullo schermo e inizierà il conto alla rovescia da 10 a 00.

■ Se il sensore dell'etilometro viene utilizzato raramente, potrebbe ossidarsi. Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, eseguire diversi cicli di preparazione prima di effettuare un test.

Esecuzione di un test

Una volta completata la preparazione, il dispositivo entrerà automaticamente in modalità di misurazione. **Blow** (Tempo di risposta) si illuminerà sullo schermo e inizierà il conto alla rovescia da 10 a 00. Fare un respiro profondo, avvicinare il dispositivo alle labbra ed espirare in modo uniforme fino allo scadere del tempo. Smettere di espirare dopo il segnale acustico. Lo schermo visualizzerà i risultati di misurazione:

- A zero contenuto di alcol nel sangue (BAC), non vi è alcuna indicazione di colore sul display.
- Dallo 0 allo 0,03% di BAC, il display mostrerà **Security** (Livello sicuro) in verde.
- Dallo 0,03 allo 0,05% di BAC, il display mostrerà **Caution** (Livello di allerta) in giallo e verrà emesso un tono di avviso.
- Per concentrazioni dello 0,05% di BAC, lo schermo mostrerà **Danger** (Livello pericoloso) in rosso e verrà emesso un tono di avviso.

Una volta completata la misurazione, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

■ Il produttore non è responsabile per azioni illegali dell'utente del dispositivo (guida in stato di ebbrezza, lavoro in quota, ecc.). La reazione all'alcol è individuale, i risultati del test sono solo di riferimento e non possono essere utilizzati come conclusione ufficiale.

Tabella di corrispondenza del contenuto di alcol

Contenuto di alcol nel sangue (BAC)				Contenuto di alcol nell'aria espirata (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% di BAC (contenuto di alcol nel sangue)
- 1 g/l $\approx$ 1‰
- 1 mg/l nel respiro $\approx$ 2,1 g/l nel sangue
- 100 ppm $\approx$ 0,01% di BAC
- 0,35‰ = 0,16 mg/l nell'aria espirata

Specifiche

Intervallo di misurazione	0–0,19% di BAC (contenuto di alcol nel sangue), 0–1,9 g/l
Tempo di preparazione	10 s
Tempo di risposta	10 s
Alimentazione	batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V, 200 mA·h
Intervallo temperature d'esercizio	–10... +60 °C
Intervallo temperature di stoccaggio	–10... +60 °C

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non usare il prodotto in presenza di esplosivi o vicino a materiali infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata ricaricabile agli ioni di litio. Questo evita la frequente sostituzione delle batterie. Spegnerne sempre il dispositivo quando non viene utilizzato. Se la carica della batteria è bassa, ricaricare il dispositivo in tempo per garantire che le misurazioni siano accurate. Non surriscaldare la batteria. Non scaricare completamente la batteria.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: ermenrich.com

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Alkomat Ermenrich Seek AT20

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Używać urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Zawartość zestawu: alkomat, kabel USB typu C, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Ładowanie urządzenia

W tym urządzeniu zastosowano akumulator litowo-jonowy. Podłącz kabel zasilający (w zestawie) do urządzenia i zasilacza 5 V, 1 A DC (sprzedawany osobno) za pośrednictwem gniazda USB, a następnie podłącz do gniazda sieciowego, aby naładować akumulator.

Pierwsze kroki

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania (2). Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **Warm UP** (Czas przygotowania) i rozpocznie się odliczanie od 10 do 00.

Jeśli czujnik alkomatu jest używany rzadko, może dojść do jego utlenienia. W przypadku korzystania z urządzenia po raz pierwszy lub po długim okresie przechowywania przed przeprowadzeniem badania należy wykonać kilka cykli przygotowawczych.

Przeprowadzanie badania

Po zakończeniu przygotowania urządzenie automatycznie przejdzie w tryb pomiaru. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **Blow** (Czas reakcji) i rozpocznie się odliczanie od 10 do 00. Weź głęboki wdech, zbliż urządzenie do ust i wydychaj powietrze równomiernie do zakończenia odliczania. Po sygnale dźwiękowych wstrzymaj wydychanie powietrza. Na ekranie zostaną wyświetlone wyniki pomiaru:

- Przy zerowej zawartości alkoholu we krwi (BAC) na wyświetlaczu nie pojawia się żaden kolorowy wskaźnik.
- Przy wartości BAC wynoszącej od 0 do 0,03% na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **Security** (Bezpieczny poziom) w kolorze zielonym.
- Przy wartości BAC wynoszącej od 0,03 do 0,05% na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **Caution** (Poziom ostrzegawczy) w kolorze żółtym i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- W przypadku wartości przekraczających 0,05% BAC na ekranie pojawi się wskaźnik **Danger** (Poziom niebezpieczny) w kolorze czerwonym i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Po zakończeniu pomiaru urządzenie wyłączy się automatycznie.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z prawem działania użytkownika urządzenia (jazda pod wpływem alkoholu, praca na wysokości itp.). Reakcja człowieka na alkohol jest różna, a wyniki badania mają jedynie charakter informacyjny i nie mogą być uznawane za oficjalne wnioski.

Tabela przeliczeniowa zawartości alkoholu

Zawartość alkoholu we krwi (BAC)				Zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400

170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% BAC (zawartość alkoholu we krwi)
- 1 g/l ≈ 1‰
- 1 mg/l w wydychanym powietrzu ≈ 2,1 g/l we krwi
- 100 ppm ≈ 0,01% BAC
- 0,35‰ = 0,16 mg/l w wydychanym powietrzu

Dane techniczne

Zakres pomiaru	0–0,19% BAC (zawartość alkoholu we krwi), 0–1,9 g/l
Czas przygotowania	10 s
Czas reakcji	10 s
Zasilanie	akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 200 mA·h
Zakres temperatury pracy	–10... +60 °C
Zakres temperatury przechowywania	–10... +60 °C

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie potknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Urządzenie jest wyposażone we wbudowany akumulator litowo-jonowy. Pozwala to uniknąć częstej wymiany baterii. Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, należy naładować urządzenie na czas, aby zagwarantować dokładność pomiarów. Nie przegrzewać akumulatora. Nie należy całkowicie rozładowywać akumulatora.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: ermenrich.com

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT

Aparelho de teste de álcool Ermenrich Seek AT20

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Mantenha-se afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

O kit inclui: aparelho de teste de álcool, cabo USB tipo C, manual do usuário e garantia.

Carregamento do dispositivo

Este dispositivo utiliza uma bateria recarregável de íões de lítio. Ligue o cabo de alimentação (incluído) ao dispositivo e ao adaptador de CC 1 A de 5 V (não incluído) através de uma ficha USB e, em seguida, ligue-o à fonte de alimentação de CA para carregar a bateria.

Introdução

Para ligar o dispositivo, prima o botão de ligar/desligar (2). **Warm UP** (Tempo de preparação) acende-se no ecrã e começa a contagem decrescente de 10 a 00.

■ Se o sensor do alcoolímetro for utilizado com pouca frequência, pode oxidar. Quando utilizar o dispositivo pela primeira vez ou após um longo período de armazenamento, efetue vários ciclos de preparação antes de realizar um teste.

Realização de um teste

Uma vez concluída a preparação, o dispositivo entra automaticamente no modo de medição. **Blow** (Tempo de resposta) acende-se no ecrã e começa a contagem decrescente de 10 a 00. Respire fundo, aproxime o dispositivo dos lábios e expire uniformemente até ao fim do tempo. Pare de expirar após o sinal sonoro. O ecrã apresenta os resultados da medição:

- Quando o teor de álcool no sangue (BAC) é zero, não há indicação de cor no ecrã.
- Com 0 a 0,03% de BAC, o ecrã apresenta **Security** (Nível seguro) a verde.
- Com 0,03 a 0,05% de BAC, o ecrã apresenta **Caution** (Nível de alerta) a amarelo e é emitido um sinal sonoro de aviso.
- Para concentrações de 0,05% de BAC, o ecrã apresenta **Danger** (Nível perigoso) a vermelho e é emitido um sinal sonoro de aviso.

Quando a medição estiver concluída, o dispositivo desliga-se automaticamente.

■ O fabricante não é responsável por ações ilegais do utilizador do dispositivo (condução sob o efeito do álcool, trabalho em altura, etc.). A reação ao álcool é individual, os resultados dos testes servem apenas de referência e não podem ser utilizados como uma conclusão oficial.

Tabela de correspondência de teor alcoólico

Teor de álcool no sangue (BAC)				Teor de álcool no ar expirado (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450

190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ = 0,1% BAC (teor de álcool no sangue)
- 1 g/l ≈ 1‰
- 1 mg/l no ar expirado ≈ 2,1 g/l no sangue
- 100 ppm ≈ 0,01% BAC
- 0,35‰ = 0,16 mg/l no ar expirado

Especificações

Intervalo de medição	0–0,19% BAC (teor de álcool no sangue), 0–1,9 g/l
Tempo de preparação	10 s
Tempo de resposta	10 s
Fonte de alimentação	bateria recarregável de iões de lítio de 3,7 V, 200 mA·h
Intervalo de temperatura de funcionamento	–10... +60 °C
Intervalo de temperatura de armazenamento	–10... +60 °C

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não utilize o produto em ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Instruções de segurança da bateria

O dispositivo está equipado com uma bateria de iões de lítio recarregável integrada. Isto evita uma substituição frequente da bateria. Desligue sempre o dispositivo quando não estiver em utilização. Se a carga de bateria for baixa, recarregue o dispositivo a tempo para garantir que as medições são precisas. Não sobreaqueça a bateria. Não descarregue a bateria por completo.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia. Para mais detalhes, visite o nosso web site: ermenrich.com. Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Алкотестер Ermenrich Seek AT20

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации. Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.

Комплектация: алкотестер, кабель Type-C USB, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Зарядка устройства

Прибор оснащен перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором. Подсоедините кабель питания к прибору и сетевому адаптеру 5 В, 1 А (не входит в комплект) через USB-разъем и включите в сеть, чтобы зарядить аккумулятор.

Подготовка к работе

Нажмите и удерживайте кнопку питания (2), чтобы включить прибор. На экране загорится надпись **Warm UP** (Подготовка) и начнется обратный отсчет от 10 до 00.

При нечастом использовании датчик алкотестера может подвергаться окислению. При первом использовании или после длительного хранения выполните несколько циклов подготовки перед проведением теста.

Проведение теста на алкоголь

По завершении подготовки прибор автоматически перейдет в режим измерения. На экране загорится надпись **Blow** (Сделайте выдох) и начнется обратный отсчет от 10 до 00. Сделайте глубокий вдох, приблизьте устройство к губам и равномерно выдыхайте воздух, пока не закончится время. Прекратите выдыхать после звукового сигнала. На экране отобразятся результаты измерений:

- При нулевой концентрации алкоголя (0 промилле) цветовая индикация на дисплее отсутствует.
- При концентрации от 0 до 0,03% ВАС (0–0,3 промилле) на экране зеленым цветом отобразится **Security** (Безопасно).
- При концентрации 0,03–0,05% ВАС (0,3–0,5 промилле) на экране желтым цветом отобразится **Caution** (Осторожно) и прозвучит предупреждающий сигнал.
- При концентрации от 0,05% ВАС (0,5 промилле) на экране красным цветом отобразится **Danger** (Опасно) и прозвучит предупреждающий сигнал.

После завершения измерения прибор отключается автоматически.

Производитель не несет ответственности за противоправные действия пользователя прибора (вождение в нетрезвом виде, работа на высоте и т.д.). Реакция на алкоголь индивидуальна, результаты теста носят справочный характер и не могут использоваться как официальное заключение.

Таблица соответствия концентрации алкоголя

Концентрация алкоголя в крови (ВАС)				Концентрация алкоголя в выдыхаемом воздухе (BrAC)	
мг/100мл	%	‰ (промилле)	г/л	мг/л	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400

170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- 1‰ (промилле) = 0,1% ВАС (процентное содержание алкоголя в крови)
- 1 г/л (грамм на литр) ≈ 1‰
- 1 мг/л (миллиграмм на литр) в выдыхаемом воздухе ≈ 2,1 г/л в крови
- 100 ppm (частей на миллион) ≈ 0,01% ВАС
- 0,35‰ (промилле) = 0,16 мг/л в выдыхаемом воздухе

Технические характеристики

Диапазон измерения	0–0,19% ВАС (содержание алкоголя в крови), 0–1,9 г/л
Время подготовки к работе	10 с
Время тестирования	10 с
Источник питания	литий-ионный аккумулятор, 3,7 В, 200 мА·ч
Диапазон рабочих температур	–10... +60 °C
Диапазон температур хранения	–10... +60 °C

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Устройство оснащено встроенным литий-ионным аккумулятором. Это позволяет избежать частой замены батарей. Выключайте устройство, когда оно не используется. Если заряд аккумулятора низкий, зарядите устройство, чтобы измерения были точные. Не допускайте перегрева батареи. Не допускайте полной разрядки батареи.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте ermenrich.com
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Seek AT20 Alkol Test Cihazı

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Çocuklardan uzak tutun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Kit içeriği: alkol test cihazı, Tip-C USB kablosu, kullanma kılavuzu ve garanti.

Cihazın şarj edilmesi

Bu cihaz yeniden şarj edilebilir bir lityum iyon pil kullanmaktadır. Cihazı şarj etmek için güç kablosunu (dahildir) cihaza ve 5 V, 1 A DC adaptörüne (dahil değildir) bir USB fişi ile bağlayın ve adaptörü AC güç kaynağına bağlayın.

Başlarken

Cihazı açmak için, Güç düğmesine (2) basın. **Warm UP** (Hazırlık süresi) ekranda yanacak ve 10'dan 00'a geri sayım başlayacaktır.

Alkol test cihazı sensörü çok sık kullanılmazsa oksitlenebilir. Cihazın ilk kullanımında ya da uzun bir saklama süresinin ardından bir test gerçekleştirmeden önce birkaç hazırlık çevrimi yapın.

Bir testin yapılması

Hazırlık tamamlandığında, cihaz otomatik olarak ölçüm moduna girecektir. **Blow** (Yanıt süresi) ekranda yanacak ve 10'dan 00'a geri sayım başlayacaktır. Derin bir nefes alın, cihazı dudaklarına yaklaştırın ve süre bitene kadar dengeli bir şekilde nefes verin. Bip sesinden sonra nefes vermeyi bırakın. Ekran ölçüm sonuçlarını gösterecektir:

- Sıfır Alkol Kan İçeriğinde (BAC) ekranda renk göstergesi olmaz.
- 0 ila %0,03 BAC'de ekran **Security** (Güvenli seviye) yeşil renkte gösterecektir.
- 0,03 ila %0,05 BAC'de ekran **Caution** (Alarm seviyesi)'ni sarı renkte gösterecektir ve bir uyarı sesi duyulacaktır.
- %0,05 BAC'deki yoğunluklarda ekran **Danger** (Tehlike seviyesi)'ni kırmızı renkte gösterecek ve bir uyarı sesi duyulacaktır.

Ölçüm tamamlandığında, cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

Üretici cihaz kullanıcısının yasadışı eylemlerinden sorumlu değildir (alkollü araç sürme, yüksekte çalışma vs.). Alkole olan tepki bireyseldir, test sonuçları yalnızca referanstır ve resmi bir sonuç olarak kullanılamaz.

Alkol İçeriği Karşılıkları Tablosu

Kan Alkol İçeriği (BAC)				Nefes Alkol İçeriği (BrAC)	
mg/100 ml	%	‰	g/l	mg/l	ppm
10	0,01	0,1	0,1	0,05	25
20	0,02	0,2	0,2	0,10	50
30	0,03	0,3	0,3	0,15	75
40	0,04	0,4	0,4	0,20	100
50	0,05	0,5	0,5	0,25	125
60	0,06	0,6	0,6	0,30	150
70	0,07	0,7	0,7	0,35	175
80	0,08	0,8	0,8	0,40	200
90	0,09	0,9	0,9	0,45	225
100	0,10	1,0	1,0	0,50	250
110	0,11	1,1	1,1	0,55	275
120	0,12	1,2	1,2	0,60	300
130	0,13	1,3	1,3	0,65	325
140	0,14	1,4	1,4	0,70	350
150	0,15	1,5	1,5	0,75	375
160	0,16	1,6	1,6	0,80	400
170	0,17	1,7	1,7	0,85	425
180	0,18	1,8	1,8	0,90	450
190	0,19	1,9	1,9	0,95	475
200	0,20	2,0	2,0	1,00	500

- ‰1 = ‰0,1 BAC (Kan Alkol İçeriđi)
- 1 g/l ≈ ‰1
- 1 mg/l nefeste ≈ 2,1 g/l kanda
- 100 ppm ≈ ‰0,01 BAC
- ‰0,35 = 0,16 mg/l dıřarı verilen havada

Teknik Özellikler

Ölçüm aralığı	0–‰0,19 BAC (Kan Alkol İçeriđi), 0–1,9 g/l
Hazırlık süresi	10 sn
Yanıt süresi	10 sn
Güç kaynağı	3,7 V, 200 mA·h yeniden şarj edilebilir lityum iyon pil
Çalışma sıcaklığı aralığı	–10... +60 °C
Saklama sıcaklığı aralığı	–10... +60 °C

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değışiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür kalibrasyon, onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Yalnızca önerilen temizlik bezlerini ve araçlarını kullanın. Hiçbir tip etanol veya aseton bazlı sıvılar kullanmayın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Pil güvenliği talimatları

Cihaz, yerleşik şarj edilebilir bir lityum-iyon pil ile donatılmıştır. Bu, pilin sık olarak değıştirilmesini önler. Kullanılmadığı zaman cihazı her zaman kapatın. Pil şarjı düşükse, ölçümlerin doğru olmasını sağlamak için lütfen cihazı zamanında şarj edin. Pili aşırı ısıtmayın. Pili tamamen boşaltmayın.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değışim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: ermenrich.com

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.